Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ścigajcie miłość starajcie się usilnie zaś o duchowe bardziej zaś aby prorokowalibyście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zabiegajcie o miłość,* (gorąco) pragnijcie duchowych (darów),** *** a najbardziej tego, aby prorokować.****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ścigajcie miłość, współzawodniczcie zaś (o rzeczy) duchowe, bardziej zaś, aby prorokowaliście*. [5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ścigajcie miłość starajcie się usilnie zaś (o) duchowe bardziej zaś aby prorokowalibyście

[1)] <x>530 12:31</x>; <x>530 16:14</x>; <x>680 1:7</x>
[2)] duchowych (darów), τὰ πνευματικά.
[3)] <x>530 12:1</x>; <x>530 14:12</x>
[4)] <x>530 14:39</x>
[5)] W oryginale coniunctivus praesentis activi ze względu na wymogi składni zdania zamiarowego.